



Poznań, 11 CZE. 2010

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN.II-4.0932-15/10

Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu		
KANCELARIA GŁÓWNA		
WYSŁANO DNIA	18. CZE. 2010	WYSŁANO DNIA
L. dz.		

Pani

Teresa Kuśnierek

ul. Murawa 35/8

61-655 Poznań

POLECONY

Zo. Działalność
Do. Repertorium

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) skontrolowano w dniu 28 kwietnia 2010 r. Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka francuskiego, w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 i 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2009 r.

W związku z tą kontrolą przekazuję Pani niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku kontroli ustalono, co następuje.

Repertorium nie posiadało rubryki dotyczącej odmowy wykonania tłumaczenia oraz rubryki na opis tłumaczeń ustnych. W rubryce „uwagi o rodzaju treści, o formie i stanie dokumentu (§2 taryfy)” nie dokonano żadnego wpisu. W poz. 1/09 i 2/09 repertorium nie wpisano ilości sporządzonych egzemplarzy. W poz. 6/09 i 7/09 pozostawiono niewypełnioną rubrykę „nazwa, data i numer dokumentu” oraz wpisano nazwę dokumentu w rubrykę „osoba lub instytucja, która sporządziła dokument” zamiast w rubrykę „nazwa, data i numer dokumentu. Pozostałe rubryki zostały wypełnione zgodnie z wymogami art. 17 ww. ustawy.

Kontrola w zakresie wysokości pobranych wynagrodzeń za czynności tłumacza przysięgłego objęła sześć pozycji repertorium (jedno zlecenie). W wyniku ich analizy stwierdzono nieprawidłowość w naliczeniu wysokości pobranego wynagrodzenia.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o:

- prowadzenie repertorium zgodnie z przepisami art. 17 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego,
- pobieranie wynagrodzenia, za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej zgodnie ze stawkami wskazanymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji zaleceń.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Piotr Florek

Rektor Wydziału

[Signature]

Wydziałowa

Pracownik

Wydziału Kontroli

[Signature]

Wydziałowa

[Signature]